

Ngày 1/12/2024

CHÚA NHẬT I MÙA VỌNG Năm C

Gr 33,14-16 - 1Tx 3,12 – 4,2 - Lc 21,25-28.34-36

²⁷ “*Bấy giờ thiên hạ sẽ thấy Con Người đầy quyền năng và vinh quang ngự trong đám mây mà đến.*” ²⁸ *Khi những biến cố ấy bắt đầu xảy ra, anh em hãy đứng thẳng và nâng đầu lên, vì anh em sắp được cứu chuộc.*” (Lc 21,27-28)

Bài Suy Gẫm số 1. Điểm 1: Mọi Người Phải Sợ Cuộc Phán Xét Chung.

Khi trình bày về ngày chung thẩm, trong bài Tin Mừng hôm nay, Chúa Giêsu nói: “*Bấy giờ thiên hạ sẽ thấy Con Người đầy quyền năng và vinh quang ngự trong đám mây mà đến*” (Lc 21,27). Về uy nghi khi Chúa Giêsu Kitô hiện ra, và quyền năng cao cả mà Người sẽ biểu lộ khi đến xét xử nhân loại, phải khiến chúng ta lo sợ ngày Người đến. Thánh Jérôme đã nói như vậy, dựa theo ngôn sứ Malakhi: “*Ai có thể nghĩ về ngày Người đến?*” (Ml 3,2); nếu không ai dám nghĩ về ngày chung thẩm, vì Đấng Thẩm Phán quá uy nghi và quyền năng, vậy ai có thể chịu nổi sự nghiêm minh của Người? Thánh nhân thêm rằng: “*Sẽ càng cam go hơn, bởi chính người làm chứng, cũng sẽ là Đấng xét xử: điều này càng phải làm cho chúng ta khiếp sợ cuộc phán xét này hơn*”. Cũng chính vị thánh này nói ở một chỗ khác rằng: “*Sự uy nghiêm của vị Thẩm Phán, “Đấng sẽ thưởng phạt mỗi người tùy theo công việc của họ”*”(Rm 2,6), sẽ làm cho những người hiện diện không dám ngửa mặt nhìn Người”. Thánh Êphrem nói: “*Lúc đó sẽ có một cuộc tra xét rạch ròi khủng khiếp về các hành vi, và cả tư tưởng của chúng ta, khi mỗi người chúng ta ra trước tòa của vị Thẩm Phán này; Người sẽ tiết lộ cho toàn thể vũ trụ mọi hành vi, lời nói và mọi tư tưởng của loài người, vốn đã bị che giấu kỹ càng ở đời này, bởi vì những điều đó đã được thực hiện trong bóng tối*”.

Thánh Augustinô nói: “*Vậy để khỏi phải lãnh một bản án khắc nghiệt và khủng khiếp, khi xuất hiện trước tòa của vị Thẩm Phán này, Đấng sẽ xét xử chúng ta theo tiêu chuẩn vĩnh hằng và không lay chuyển được, chúng ta hãy không ngừng dứt bỏ các thói xấu, vì chúng ta “không biết ngày nào giờ nào”* (Mt 25,13) chúng ta lìa trần; vì kẻ biết mình có số kiếp phù du, thì sẽ sớm tìm ra phương thuốc cần thiết để được cứu rỗi”.

‘What the caterpillar calls the end of the world, someone else terms a butterfly.’ Advent is an invitation to all the baptised to participate in the birth of our Lord Jesus. We are called to be attentive and prepared for the second coming of the Lord. No one knows exactly when, where and how, but it is sure to happen. On my part, I have to be ready when I am summoned. This advent is another opportunity for me to ask myself ‘have I fulfilled my duties in favour of God’s service?’ If yes, let me continue to do good in God’s sight. If ‘no’ is the answer, let me use this advent to repent through prayer, self-denial, and works of generosity towards our brethren, staff and students especially the poor and needy.

Ngày 2/12/2024

Thứ Hai sau Chúa Nhật I Mùa Vọng

Is 2,1-5 hoặc Is 4,2-6 - Mt 8,5-11

¹⁰ Nghe vậy, Đức Giê-su ngạc nhiên và nói với những kẻ theo Người rằng: “Tôi bảo thật các ông: tôi không thấy một người Ít-ra-en nào có lòng tin như thế.” ¹¹ Tôi nói cho các ông hay: Từ phương đông phương tây, nhiều người sẽ đến dự tiệc cùng các tổ phụ Áp-ra-ham, I-xa-ác và Gia-cóp trong Nước Trời.” (Mt 8,10-11)

Bài Suy Gẫm số 9. Điểm 1: Đức Tin Biến Sự Vâng Phục Thành Đặc Điểm Của Tu Sĩ.

Theo lời kể của đoạn Tin Mừng ngày hôm nay, một viên đại đội trưởng có người đầy tớ đang bị bệnh, đã xin Chúa Giêsu Kitô đến chữa bệnh cho anh ta. Tuy nhiên, sau đó, ông quan này nghĩ Chúa Giêsu không phải mất công vô ích như thế, rằng Người chỉ cần ra lệnh cho người đầy tớ khỏi bệnh, là hẳn sẽ được lành ngay; viên đại đội trưởng liền tự mình đi gặp Đấng Cứu Chuộc để xin Người chỉ cần nói một lời thì đủ để chữa lành bệnh nhân. Khâm phục lòng tin của ông, Chúa Giêsu nói Người chưa từng gặp ai có lòng tin mạnh mẽ như thế trong toàn cõi Israel (x. Mt 8,5-10). Viên đại đội trưởng này cho ta thấy sự tuyệt vời của đức vâng phục, khi được đức tin linh hoạt và nâng đỡ. Thật vậy, những ai vâng lời các Bề Trên mình, với ý thức rằng mình đang vâng lời chính Thiên Chúa, thì đã nâng sự vâng phục của mình lên đỉnh cao, nhờ cái nhìn đức tin này, đến nỗi vâng lời trở thành một sự tôn thờ cao quý nhất mà người ta có thể làm được ở thế gian này; bởi nhân đức này hướng trực tiếp đến Thiên Chúa, Đấng ẩn mặt dưới dạng một con người yếu đuối và phải chết, nhưng được mặc lấy quyền uy của Thiên Chúa. Viên đại đội trưởng đã hành động như thế, cho dầu ông chỉ thấy Đức Kitô qua vẻ bề ngoài của một con người bình thường; nhưng ông tin chắc rằng để làm những phép lạ cùng loại như việc chữa lành gia nhân của ông, thì Chúa Giêsu phải có uy quyền như Thiên Chúa, nghĩa là Người cũng chính là Thiên Chúa.

Anh [Chị] Em có vâng phục trong tâm tình này, với cái nhìn tinh tuyền và đơn sơ không? Khi vâng lời, Anh [Chị] Em có thấy Thiên Chúa ẩn mình dưới hình ảnh của một người không? Anh [Chị] Em có nhớ rằng con người này chỉ có thể ra lệnh cho Anh [Chị] Em là do quyền năng của Thiên Chúa đang hiện diện nơi người ấy không? Cái nhìn đức tin này có là lý do duy nhất khiến Anh [Chị] Em tuân phục cách chóng vánh và như mù không? Chỉ nhờ lý do duy nhất này, Anh [Chị] Em mới có thể gạt bỏ được mọi toan tính người phàm trong cách vâng lời của mình.

Can I surprise God with my faith? Jesus was overwhelmed by the faith he saw in the centurion. Centurion is a model for those who hold high authoritative positions in the society, institutions and schools. Look at him, how he is moved to ask for help when he finds out that one of his servants has fallen sick. His faith in Jesus has moved him to do so. Being compassionate is a quality of a leader. It means being thoughtful and aware of what others' lives and experiences are like. Am I in a position to ask for help for my fellow brethren? Does my faith motivate me to ask in prayer for the needs of my students? How do I surprise God with my simple faith?

Ngày 3/12/2024

Thứ Ba sau Chúa Nhật I Mùa Vọng

Is 11,1-10 - Lc 10,21-24

Thánh Phanxicô Xaviê, Linh Mục

1Cr 9,16-19.22-23 - Mc 16,15-20

¹⁵ Hôm ấy, Đức Giê-su hiện ra với Nhóm Mười Một và nói với các ông rằng: “Anh em hãy đi khắp tứ phương thiên hạ, loan báo Tin Mừng cho mọi loài thọ tạo. ¹⁶ Ai tin và chịu phép rửa, sẽ được cứu độ; còn ai không tin, thì sẽ bị kết án.” (Mc 16,15-16)

Bài Suy Gẫm số 79. Điểm 3: Thánh Phanxicô Xaviê Nhiệt Thành Cứu Các Linh Hồn.

Trước khi được cử đi rao giảng Phúc Âm, thánh Phanxicô Xavier đã được tràn đầy Thần Linh Thiên Chúa; cho nên khó mà tưởng tượng nổi số linh hồn ngài đã đem về cho Thiên Chúa. Ở Ấn Độ và ở Nhật Bản, số người được ngài hoán cải phải đến hàng trăm ngàn người. Ngài rửa tội cho nhiều hoàng tử, thậm chí nhiều vị vua. Ngài ra sức rao giảng đạo, dạy giáo lý, ban bí tích Hòa Giải và thăm viếng các bệnh viện. Sau hết, lòng nhiệt thành của ngài phi thường đến nỗi ngài luôn sẵn sàng làm thừa tác vụ tông đồ; và không có điều gì liên quan đến việc hoán cải các linh hồn, dù cho thấp kém đến mấy, mà ngài cho là quá hèn hạ với mình. Thánh nhân đặc biệt có nhiệt tâm đối với việc dạy các thiếu nhi, – lòng nhiệt thành này do thánh Ignatiô truyền cảm hứng, – đến nỗi ngài đi khắp đường phố, rung chuông mời gọi các em đi học giáo lý; và ngài cũng tự mình dạy cho các em những mẫu nhiệm chính yếu của đạo chúng ta.

Ước gì Anh [Chị] Em cảm thấy hạnh phúc khi được mời gọi thi hành chức vụ này trong Giáo hội, một chức vụ mà thánh nhân rất lấy làm vinh hạnh! Anh [Chị] Em nên ao ước tham gia vào sự nhiệt thành mà ngài đã dành cho công tác quá cao cả ấy, và dùng phương cách ngài đã sử dụng để sẵn sàng hoán cải được từng ấy người.

Jesus rejoiced. Jesus rejoiced on the return of the seventy-two, who found that Jesus is the one who came from the Father, through the miracles they performed in Jesus' name. Jesus was full of joy when he said, "revealed to infants." Who are these infants? They are those who approach God with a childlike faith, humility, and receptiveness. Can Jesus rejoice over me - "(say your name here)"? Further, Jesus says, 'Blessed are the eyes that see what you see.' The disciples are 'blessed' because, in Jesus, they are beginning to recognize the long awaited Messiah. Do I ever count my blessings thanking God for the gifts of life, love, vocation, mission etc.?

Ngày 4/12/2024

Thứ Tư sau Chúa Nhật I Mùa Vọng

Is 25,6-10a - Mt 15,29-37

³² Đức Giê-su gọi các môn đệ lại mà nói: "Thầy chạnh lòng thương đám đông, vì họ ở luôn với Thầy đã ba ngày rồi và họ không có gì ăn. Thầy không muốn giải tán họ, để họ nhịn đói mà về, sợ rằng họ bị xỉu dọc đường." (Mt 15,32)

Bài Suy Gẫm số 59. Điểm 2: Chúng Ta Không Nên Lo Về Nhu Cầu Vật Chất.

Khi thấy dân chúng chằng mảng đến của ăn thân xác, Chúa Giêsu Kitô đích thân lo việc này; nghĩa là Người đảm nhận việc nuôi sống những người hoàn toàn dâng hiến mình cho Người; cứ để Người làm như vậy trong những dịp tương tự là rất đúng, bởi chúng ta càng phó thác vào Chúa Quan phòng, thì Người càng lưu tâm không để chúng ta thiếu thốn bất cứ điều gì. Điều thật kỳ diệu! Đã ba ngày liền, đám dân này không một lời than phiền hay để tỏ bày nỗi khổ cực, vì chỉ cần Chúa Giêsu Kitô biết nhu cầu của họ là đủ. Có bao giờ Thầy Chí Thánh bỏ rơi những kẻ chỉ lo làm vui lòng Người, chỉ để tâm theo Người không?

Anh [Chị] Em có xử sự như thế không? Anh [Chị] Em có gắn bó với Chúa Giêsu Kitô đến độ không còn nghĩ đến mình nữa không? Anh [Chị] Em chỉ nên lo nuôi dưỡng linh hồn bằng những phương châm của Tin Mừng, tìm cách đem chúng ra thực hành, và hết sức nhiệt tâm lo cho sự tiến bộ thiêng liêng, đến nỗi không bận bịu với những nhu cầu của thân xác.

In the first portion of the Gospel, Jesus heals the lame, the crippled, the blind, the dumb and many others. However these deeds were not considered miracles or indeed were less acknowledged according to the scholars of the day. Why? There is a much more important lesson to all the believers in the next portion of the gospel. Yes. Miracles do happen with Jesus and he is always associated with miracles. But, with the feeding of the people in the wilderness, Jesus also wants to teach a lesson to the disciples. Miracles will

definitely happen, if I share with others what I have for my own benefit. There are many who long to experience Jesus in my classroom, school, community and neighbourhood. Can I share my time, space and belongings with them? Can I perform a miracle today in Jesus' name by sharing?

Ngày 5/12/2024

Thứ Năm sau Chúa Nhật I Mùa Vọng

Is 26,1-6

Mt 7,21.24-27

²¹ *Hôm ấy, Đức Giê-su nói với các môn đệ rằng: “Không phải bất cứ ai thưa với Thầy: ‘Lạy Chúa! Lạy Chúa!’ là sẽ được vào Nước Trời cả đâu! Nhưng chỉ ai thi hành ý muốn của Cha Thầy là Đấng ngự trên trời, mới được vào mà thôi.” (Mt 7,21)*

Bài Suy Gẫm số 12. Điểm 2: Đức Vâng Phục Bao Gồm Mọi Nhân Đức.

Người ta có thể áp dụng cho đức vâng phục điều mà Vua Salomon nói về sự khôn ngoan: “*Mọi tốt lành đã cùng nó đến với chúng ta*” (Kn 7,11). Thật vậy, ai vâng phục vì tinh thần Phúc Âm thì hội nơi bản thân mọi nhân đức khác. Người ấy khiêm tốn, vì muốn vâng lời thì phải biết khiêm tốn; người ấy hiền lành, bởi không được than phiền, dù cho lệnh truyền có gây khổ nhọc thế nào; người ấy thính lạng, vì khi vâng phục thì dường như bị câm và chỉ biết làm điều người ta sai khiến, mà không nói lời nào; người ấy kiên nhẫn, vì chịu đựng mọi khổ đau và đỡ lấy mọi gánh nặng người ta giao phó; người ấy rất nhân từ, vì sự vâng phục khiến làm mọi việc vì lợi ích của tha nhân. Điều này khiến thánh Bonaventura nói rằng, đức vâng phục phải dự phần vào tất cả các sinh hoạt của một cộng đoàn; không có nó, mọi hành động hay nhất trong cộng đoàn cũng không còn tốt nữa. Ngay như việc nhịn ăn, vốn có công đức lớn lao trước mặt Thiên Chúa, mà nếu được làm chỉ do ý muốn cá nhân, thì cũng bị lên án; vì khi ấy, ta biến mình thành chủ nhân của một hành động thuộc quyền tối thượng của Thiên Chúa, trong khi con người không có quyền gì trên hành động đó, ngoại trừ phải làm theo yêu cầu của Thiên Chúa.

Anh [Chị] Em hãy tự cho mình thật có phúc, vì đang ở vào bậc sống khiến chúng ta vâng phục; Anh [Chị] Em phải xem bản chất của sự vâng lời như là mẹ, là cột trụ của tất cả mọi nhân đức khác. Nếu muốn cho điều ấy có thực, cần thiết Anh [Chị] Em phải đem nó ra thực hành một cách càng trọn hảo càng tốt; vì Thiên Chúa chỉ ban ơn này cho những kẻ không còn ý muốn riêng, cho những ai nhận ý của Người làm điều luật và làm nguyên tắc của hành vi của mình.

Actions speak louder than words. What you do is more important than what you say, because the things you do show your true intentions and feelings. Faith without action is dead, says St. James. De La Salle was deeply committed to providing education to the poor and marginalised youth of his time, and he believed that faith should be lived out through concrete actions. He encouraged his followers and educators to actively engage with students and their communities, embodying the teachings of Jesus Christ through their work. And there are many more examples in our Institute and the Church as well, where holy men and women laid down their lives, even unto death, for the sake of their faith and for what they believed in. Do I have such faith that motivates my actions in day-to-day activities?

Ngày 6/12/2024

Thứ Sáu sau Chúa Nhật I Mùa Vọng

Is 29,17-24 - Mt 9,27-31

Thánh Nicôla, Giám Mục

Bài Suy Gẫm số 80. Điểm 3: Thánh Nicôla Có Lòng Bác Ái Đối Với Người Nghèo.

Tình yêu của thánh Nicôla dành cho người nghèo thật đáng kinh ngạc: nó làm cho ngài tìm đủ mọi cách để đáp ứng nhu cầu của họ. Chính tình yêu này khiến ngài mang ba lần, cách kín đáo, trong đêm tối, số tiền cần thiết làm của hồi môn cho ba thiếu nữ mà tiết hạnh có nguy cơ bị xâm hại, do người cha không có tiền để gả chồng cho con. Cũng với lòng bác ái này, ngài đã giải thoát một thanh niên bị người Hồi giáo cầm tù và bị buộc phải phục vụ nhà vua ở bàn ăn; anh thanh niên này đã nguyện xin nhân ngày lễ của thánh nhân, và ngài đã đoái thương anh.

Anh [Chị] Em có bốn phận dạy dỗ các trẻ em nhà nghèo; do vậy Anh [Chị] Em phải có lòng mến thương đặc biệt đối với chúng, và phải cung cấp cho chúng lợi ích thiêng liêng với tất cả khả năng của Anh [Chị] Em; Anh [Chị] Em phải xem các em ấy “*như phần thân thể của Chúa Giêsu Kitô*” (1Cr 6,15) và như những người con yêu dấu của Người. Đức tin đang tác động trong Anh [Chị] Em, sẽ phải làm cho Anh [Chị] Em tôn kính Chúa Giêsu Kitô trong con người của chúng, và phải khiến Anh [Chị] Em ưa thích chúng hơn những kẻ giàu có nhất trên đời, bởi vì các em ấy là hình ảnh sống động của Chúa Giêsu Kitô, Thầy của chúng ta. Hãy chứng tỏ, qua thái độ chăm sóc mà Anh [Chị] Em dành cho các em, rằng chúng thật sự là người thân của Anh [Chị] Em; và hãy xin thánh Nicôla, là bổn mạng của chúng, chuyển cầu cùng Thiên Chúa cho Anh [Chị] Em hưởng một phần của tình yêu mà ngài dành cho kẻ nghèo, nhất là lòng nhiệt thành to lớn để cung cấp cho họ sự thanh khiết, – là nhân đức rất khó bảo toàn trong thời buổi băng hoại như thế kỷ chúng ta đang sống.

“Miracles are not the proofs, but the necessary results of revelation” says Samuel Taylor Coleridge. Jesus not only said, “I am the light of the world” but he also restored sight to the blind men who asked him for mercy. This is a miracle of prayer. Jesus asked them, “Do you believe that I am able to do this?” “Yes, Lord,” they replied. Whenever we ask in prayer, especially for the mercy of the Lord, we need to believe that we’ve received it already. Do we truly believe that Jesus has the power and the desire to heal us? Have you ever cried out to Jesus but He didn’t seem to hear you? Jesus does hear us and “touch” us. We need to be alert and attentive to how Jesus may come to us. May we have the faith to place our confidence and hope in Him!

Ngày 7/12/2024

Thứ Bảy sau Chúa Nhật I Mùa Vọng

Is 30, 19-21.23-26 - Mt 9,35 – 10,1.6-8

Thánh Ambrôsiô, Giám Mục, Tiến Sĩ Hội Thánh

Bài Suy Gẫm số 81. Điểm 3: Lòng Nhiệt Thành Của Thánh Ambrôsiô Đối Với Lợi Ích Của Giáo Hội.

Về việc tái lập kỷ cương trong Giáo hội, thánh Ambrôsiô đã thành công một cách rực rỡ; ngài hủy bỏ được nhiều sự lạm dụng đã len lỏi vào địa phận của ngài; đề đạt được kết quả này, ngài đã nâng cao uy lực của chức Giám mục, đến độ cự lại các vị hoàng đế, khi họ chống đối những ý định của ngài. Và để tạo một nền tảng vững chắc cho việc lập lại kỷ luật, khi tham dự những Công đồng ngoài phạm vi giáo tỉnh, ngài yêu cầu các nghị phụ phải ban hành những sắc lệnh liên quan; chính ngài cũng ban lệnh tương tự, trong nhiều Công đồng ngài triệu tập trong giáo phận của ngài; tại nơi đây, các sắc lệnh này đã giúp duy trì tình trạng tốt đẹp mà ngài đã thiết lập được nhờ lòng nhiệt thành.

Để lòng nhiệt thành của Anh [Chị] Em mang lại lợi ích cho tha nhân, trước tiên, Anh [Chị] Em hãy thực hiện nó ngay trong lòng và trong cộng đoàn của Anh [Chị] Em. Theo chiều hướng đó, bản thân Anh [Chị] Em phải tự cảnh giác, để không dung thứ một sai phạm bé nhỏ nào; Anh [Chị] Em không được có chút sơ xuất nào may mắn làm mất lòng Thiên Chúa, mà Anh [Chị] Em không tìm ngay thuốc chữa bằng sự ăn năn đền tội.

Bằng sự nhiệt tâm yêu mến kỷ luật, Anh [Chị] Em cũng phải tích cực đóng góp vào việc thiết lập và duy trì tinh thần trọng Luật, trong cộng đoàn của Anh [Chị] Em, để cộng đoàn trở nên thiên đường nơi trần thế, là chốn ngự trị của đức bác ái và sự bình an.

“The harvest is plentiful, but the labourers are few,” Jesus is aware of fulfilling his Father’s mission in preaching, teaching and healing when he inducts his disciples into the

same vocation. This vocation journey still continues in the Church. There are times when we need the Lord to heal us in our brokenness and thus come before him in his healing presence. There are other times in our lives when the Lord sends us out, as he sent out his disciples, to bring his healing presence to others who are wounded. We are always wounded healers. We need the Lord to heal our wounds, and use us to be channels of his healing presence to others. As De La Salle says, “you are ambassadors and ministers of Jesus Christ in the work that you do, you must act as representing Jesus Christ himself.” Who will we reach out to today?

Ngày 8/12/2024

CHÚA NHẬT II MÙA VỌNG Năm C

Br 5,1-9 - Pl 1,4-6.8-11 - Lc 3,1-6

³ Ông đi khắp vùng ven sông Gio-đan, rao giảng kêu gọi người ta chịu phép rửa tỏ lòng sám hối để được ơn tha tội. (Lc 3,3)

Bài Suy Gẫm số 4. Điểm 1: Sự Sám Hối Rất Cần Thiết.

Theo bài Tin Mừng hôm nay, thánh Gioan Tẩy Giả “*đi khắp vùng ven sông Giođan, rao giảng, kêu gọi người ta chịu phép rửa, tỏ lòng sám hối để được ơn tha tội*” (Lc 3,3), hầu chuẩn bị người Do Thái tiếp đón Đức Chúa chúng ta. Bằng hành động này, thánh nhân cho chúng ta biết tâm tình cốt yếu cần có để tiếp đón Đức Chúa chúng ta: đó là sự sám hối và quyết tâm xa lánh mọi tội lỗi; và do vậy, ta phải lo ăn năn hối cải, vì đây là hành động tẩy rửa và thanh luyện linh hồn khỏi vết nhơ của tội. Thánh Léon đơn giản gọi đó là một phép rửa, còn thánh Grégoire thành Nazianze nói thêm rằng: phép rửa này gây đau đớn. Theo thánh Ambrôsiô, vua Đavít nói được những câu sau đây, nhờ phép rửa này: “*Rên siết đã nhiều nên con mệt mỏi, trên giường ngủ, những thốn thức năm canh, từng giọt vẫn dài, lệ tuôn đầm gối*” (Tv 6,7).

Lẽ ra, như vua Đavít, ta cũng phải nói được những câu trên, vì chúng ta cũng cần ăn năn không kém gì vị vua ấy, nếu chúng ta muốn cho Chúa Giêsu Kitô đến với chúng ta. Cũng chính vì vậy mà sách “Chú Giải” (La Glose) nói rằng, mỗi người trong Anh [Chị] Em phải đền những tội đã qua bằng cách sám hối, hầu Anh [Chị] Em có thể đến gần ơn cứu độ đã mất, và dễ dàng quay về với Thiên Chúa đã bị xa cách. Điều này đã được Thiên Chúa nói qua miệng của một vị ngôn sứ: “*Các người hãy hết lòng trở về với Ta, hãy ăn chay, khóc lóc, và thống thiết than van*” (Ge 2,12): quả thật đây là những phương tiện chắc chắn nhất để quay về với Thiên Chúa, khi ta đánh mất Người; chúng cũng góp phần lớn nhất thanh tẩy con tim, điều mà vua Đavít khẩn khoản cầu xin cùng Thiên Chúa; nhà vua cũng có cùng ý hướng khi thưa với Thiên Chúa: “*Xin rửa con sạch hết lỗi lầm. Tội lỗi con, xin Ngài thanh tẩy*” (Tv 51[50],4). Nhà vua ăn năn sám hối này hết sức xác tín rằng,

chỉ có thể tẩy rửa những vết nhơ của một linh hồn phạm tội, bằng những dòng lệ xuất phát từ một con tim khiêm cung và biết hối cải.

Chúng ta hãy năng nài xin Thiên Chúa ban ơn rửa ta sạch, đến độ không còn dấu vết tội nào nơi chúng ta; về phía chúng ta, hãy góp phần bằng những việc làm ăn năn đền tội.

John prepares the way by doing what a herald does: he proclaims a message. He proclaims the coming of our Lord by calling the people to repent and be baptised. If Advent is a time of preparation for the Lord so that “All flesh will see God’s salvation,” the way to prepare and to bear fruit worthy of repentance is by sharing with those in need, dealing with people honestly and using power justly. John came “preaching a baptism of repentance for the forgiveness of sins.” The message of forgiveness of sins addresses all people everywhere in every age, because all have sinned and thus are alienated from God. The primary need of every person is reconciliation with God through the forgiveness of sins. De La Salle said that you must first of all dispose your own hearts to be entirely filled with zeal in order to render your words effective in those whom you instruct. In other words you must do this to prepare others for the coming of Jesus Christ.

Ngày 9/12/2024

Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội

St 3,9-15.20 - Ep 1,3-6.11-12 - Lc 1,26-38

³⁰ *Sứ thần liền nói: “Thưa bà Ma-ri-a, xin đừng sợ, vì bà được đẹp lòng Thiên Chúa.³¹ Đây đây bà sẽ thụ thai, sinh hạ một con trai, và đặt tên là Giê-su.” (Lc 1,30-31).*

Bài Suy Gẫm số 82. Điểm 3: Đức Maria Được Giải Thoát Khỏi Mọi Dục Vọng.

Để làm cho Đức Trinh Nữ Rất Thánh được hoàn toàn thanh sạch từ lúc đầu thai, Thiên Chúa còn giữ Mẹ cho khỏi mọi dục vọng, tức là khỏi khuynh hướng tội lỗi; Người không muốn bất cứ điều gì có dính dấp với tội lỗi đến gần Mẹ. Vì Thiên Chúa là Đấng Thánh, nên Người không nhập vào một tạo vật bị vấy bẩn bởi một chút bợn nhơ nào.

Cùng với Mẹ Maria, Anh [Chị] Em hãy cảm tạ Thiên Chúa, vì những điều cao trọng mà Người đã thực hiện nơi Mẹ; và khi ngắm nhìn Mẹ như là kiệt tác của Thiên Chúa, Anh [Chị] Em hãy cầu xin Mẹ giải thoát Anh [Chị] Em khỏi mọi điều có thể góp phần làm cho Anh [Chị] Em mắc lỗi rất bé nhỏ, nhất là đừng để rơi vào những tội nào mà Anh [Chị] Em thường phạm ở ngoài đời.

An important article of our faith is that Mary was conceived without original sin. This refers to the fact that the Ark of the Covenant was made of incorruptible wood, and even

those who carried it were thought to be sanctified. The honour we give to Mother Mary or through any other Marian doctrine, is not only to her but through her, to her Son. De La Salle writes, “let us recognize that in the Most Blessed Virgin there was never any action that did not make her worthy of God, that her soul was always filled with him, so that he might prepare her to hold and to form within herself the body of God.” (Reference) It is the same with us, he says, when we receive Holy Communion. Do we prepare and long to receive this holy sacrament and give due respect with our actions?

Ngày 10/12/2024

Thứ Ba sau Chúa Nhật II Mùa Vọng

Is 40,1-11 - Mt 18,12-14

¹² *Khi ấy, Đức Giê-su nói với các môn đệ rằng: “Anh em nghĩ sao? Ai có một trăm con chiên mà có một con đi lạc, lại không để chín mươi chín con kia trên núi mà đi tìm con chiên lạc sao?” (Mt 18,12)*

Bài Suy Gẫm số 56. ĐIỂM 1: GIÁO VIÊN KITÔ PHẢI CANH GIỮ CÁC HỌC SINH CỦA MÌNH.

Trong công tác, Anh [Chị] Em “là những tôi tớ” của Thiên Chúa, nên Anh [Chị] Em phải là “*cộng sự viên của Người*” (1Cr 3,1.9), phải tuân theo ý định của Người, nhằm đem lại sự cứu độ cho các con trẻ mà Anh [Chị] Em phụ trách, đặc biệt những em có xu hướng lêu lỏng nhất. Bài Tin Mừng của ngày hôm nay, khi đưa ra dụ ngôn người mục tử nhân lành “*có một trăm con chiên mà có một con đi lạc, đã để lại chín mươi chín con kia trên núi mà đi tìm con chiên lạc*” (Mt 18,12), dạy Anh [Chị] Em phải canh giữ các em lêu lỏng này kỹ hơn các em biết tự ý cư xử tốt, có hành vi đạo đức.

Anh [Chị] Em phải vận dụng mọi cách để đem những em có thói hư tật xấu về với Chúa, vì như Chúa Giêsu Kitô nói, “*Cha của anh em, Đấng ngự trên trời, không muốn cho một ai trong những kẻ bé mọn này phải hư mất*” (Mt 18,14). Vậy là chính Thiên Chúa dùng Anh [Chị] Em để dẫn dắt các trẻ ấy trên con đường cứu độ, nên Anh [Chị] Em phải làm sao để chúng không đi lạc; còn nếu chúng có lạc đường, thì phải đưa chúng trở lại ngay vì phận vụ của Anh [Chị] Em là dẫn chúng đi trên chính lộ.

Despite the fact that the shepherd was tending a hundred sheep, he instinctively knew that one of his sheep was missing. He was determined to find it and bring it back to the flock. As we know, the shepherd leaves the ninety nine sheep and goes in search of the lost one. Jesus gives us an image here of God as shepherd which is an image that everyone can relate to. In this parable Jesus is telling us of the infinite love that God has for each of us and how God will seek us out when we need Him most. It's always humbling to think of

God rejoicing over the one that was lost and then found. Every single person matters and is loved infinitely in the eyes of God. Jesus never gives up looking for us or longing for our return. Pray for a lost sheep who is far away from God's love.

Ngày 11/12/2024

Thứ Tư sau Chúa Nhật II Mùa Vọng

Is 40,25-31 - Mt 11,28-30

²⁹ “Anh em hãy mang lấy ách của tôi, và hãy học với tôi, vì tôi có lòng hiền hậu và khiêm nhường. Tâm hồn anh em sẽ được nghỉ ngơi bồi dưỡng.” ³⁰ Vì ách tôi êm ái, và gánh tôi nhẹ nhàng.” (Mt 11,29-30)

Bài Suy Gẫm số 63. Điểm 3: Lòng Khiêm Hạ Của Chúa Giêsu Kitô Và Của Các Thánh.

Về việc coi khinh mình, chúng ta không thể nào vượt quá giới hạn được: thánh Phanxicô, dù là một đấng thánh vĩ đại, vẫn nói ông là người tội lỗi nhất trên đời; những vị thánh khác, để bị coi khinh, đã làm những điều hết sức thấp hèn. Anh [Chị] Em là những người “*đã tự tay đóng đinh Con Thiên Chúa vào thập giá một lần nữa*” (Dt 6,6), bằng các tội lỗi của mình, nên Anh [Chị] Em hãy thuận theo ý Người bằng những tâm tình khiêm nhường, và hãy nhìn mình bằng con mắt đức tin, chỉ quan tâm đến những tư tưởng thấp hèn về Anh [Chị] Em, trước mặt Thiên Chúa và trước mặt mọi người.

Vì “*Thiên Chúa chống lại kẻ kiêu ngạo, nhưng ban ơn cho kẻ khiêm nhường*” (1Pr 5,5), nên cả trong lẫn ngoài, Anh [Chị] Em phải chọn sự khinh thị về phần mình, và lấy đó làm mãn nguyện. Anh [Chị] Em có nhiều dịp để bị coi khinh, trong công tác và trong bậc sống của mình. Để khích lệ Anh [Chị] Em tận dụng tốt các dịp như thế, Anh [Chị] Em hãy xem chúng như những phương tiện tốt nhất để tự thánh hóa bản thân, bằng cách xem mình như là người yếu đuối nhất thiên hạ, là kẻ bất lực nhất trước sự tốt lành. Hãy cảm tạ Thiên Chúa vì đã ban cho Anh [Chị] Em ơn bị khinh chê, bị sỉ nhục và vu oan; điều Anh [Chị] Em làm, đừng bao giờ cho nó là trọng, vì chính lòng nhân ái và ân sủng của Thiên Chúa mới là tác giả của tất cả điều thiện nơi Anh [Chị] Em.

Jesus expects us to give all of ourselves to him but, when we do so, we discover that what he asks is absolutely right for us. To follow Jesus is not to carry a great weight, but to experience a great sense of liberation. If we have not found that experience yet, then we are not yet carrying the yoke of Jesus. What makes Jesus' yoke easy and His burden light, according to scholars, is that in Jesus' own active obedience, He carried the burden that we were meant to carry. His perfect obedience is applied to us through faith. Our obedience to Jesus then becomes our “spiritual worship.” The life lived by faith is a much

lighter yoke and a much easier burden to carry than the heavy and burdensome yoke of self-righteousness. What concerns, worries or anxieties are on my mind today that navigate me away from Jesus?

Ngày 12/12/2024

Thứ Năm sau Chúa Nhật II Mùa Vọng

Is 41,13-20 - Mt 11,11-15

¹¹ *Khi ấy, Đức Giê-su nói với đám đông rằng: “Tôi nói thật với anh em: trong số phàm nhân đã lọt lòng mẹ, chưa từng có ai cao trọng hơn ông Gio-an Tẩy Giả. Tuy nhiên, kẻ nhỏ nhất trong Nước Trời còn cao trọng hơn ông” (Mt 11,11)*

Bài Suy Gẫm số 2. Điểm 1: Thánh Gioan Dọn Đường Cho Chúa Giêsu Kitô.

Bài Tin Mừng hôm nay thuật lại cho chúng ta rằng thánh Gioan Tẩy Giả bị bỏ tù theo lệnh của vua Hêrôđê; vị thánh đã phá hai môn đệ đến với Chúa Giêsu Kitô để hỏi Người có phải là Đấng Mê-sia hay không. Đây là dịp để Chúa Giêsu Kitô ca ngợi thánh Gioan trước dân chúng, và kết luận rằng ông là người mà sách ngôn sứ đã viết: *“Này Ta sai sứ giả của Ta đến trước Con, để dọn đường cho Con đến”* (Ml 3,1). Cũng như thánh Gioan Tẩy Giả, Anh [Chị] Em là những thiên thần mà Thiên Chúa đã sai đi, để dọn đường và lo phương tiện cho Người đến, và để Người thâm nhập vào tâm hồn của Anh [Chị] Em và của các học sinh của Anh [Chị] Em.

Để được vậy, Anh [Chị] Em phải làm hai điều: thứ nhất, Anh [Chị] Em phải trong sạch cả trong lẫn ngoài như các thiên thần; như các ngài, Anh [Chị] Em phải hoàn toàn dứt bỏ xác thịt và những thú vui của giác quan, sao cho trong Anh [Chị] Em, dường như không còn gì khác ngoài linh hồn; chỉ có nó là thứ duy nhất mà Anh [Chị] Em phải chăm sóc và nó phải là mục đích của mọi việc làm của Anh [Chị] Em; như đối với các thiên thần, Thiên Chúa cất đặt riêng Anh [Chị] Em chỉ để phục vụ Người và chăm sóc các linh hồn. Thứ hai, như thánh Phaolô dạy, *“con người bên ngoài của anh em có tiêu tan đi, thì con người bên trong của anh em ngày càng đổi mới”* (2Cr 4,16), và Anh [Chị] Em trở nên giống các thiên thần; và vị Tông Đồ nói thêm: như các ngài, *“anh em không chú tâm đến những sự vật hữu hình, nhưng đến những thực tại vô hình. Quả vậy, những sự vật hữu hình thì chỉ tạm thời, còn những thực tại vô hình mới tồn tại vĩnh viễn”* (2Cr 4,18), và sẽ đời đời là điều chúng ta quyn luyện.

The angel’s message troubled Mary. It was leading her into uncharted waters, into a life of unimaginable risk. She is willing to take the risk, and to trust God’s invitation. Christmas highlights the belief that God is in all of us. We can ignore that, or we can help

God be found in all of us. God is often deeply hidden but nevertheless is active through each of us for each other. In the visit of Mary, God came close to Elizabeth in the ordinary and homely moments of everyday life. These Advent and Christmas days give us the space to allow the huge eternal mystery to become part of the everyday. Remember that we are not alone in doing our mission. By coming together we achieve great heights. Can I bring Jesus to the people I meet today and be a sign of hope to them in their lives?

Ngày 13/12/2024

Thứ Sáu sau Chúa Nhật II Mùa Vọng

Is 48,17-19 - Mt 11,16-19

¹⁸ *Thật vậy, ông Gio-an đến, không ăn không uống, thì thiên hạ bảo: ‘Ông ta bị quỷ ám.’*
(Mt 11,18)

Bài Suy Gẫm số 2. Điểm 2: Đời Sống Gương Mẫu Của Thánh Gioan.

Trong Tin Mừng, Chúa Giêsu Kitô hết lời ca ngợi thánh Gioan. Người nói rằng “*ông sống trong hoang địa, rằng ông không phải là cây sậy bị gió phát phơ*” (Mt 11,7), nghĩa là ông luôn luôn tiếp tục việc ăn năn đền tội mà ông đã khởi xướng; ông “*không mặc lụa là gấm vóc*” (Mt 11,8), vì như Thánh Máthêu nói, ông “*mặc áo lông lạc đà và thắt lưng bằng dây da*” (Mt 3,4). Chúa Giêsu Kitô cũng nói thêm rằng thánh Gioan “*không ăn bánh và không uống rượu*” (Lc 7,33); quả vậy, Tin Mừng thánh Máthêu còn nói ông “*sống chỉ bằng châu chấu và mật ong rừng*” (Mt 3,4); Chúa Giêsu Kitô thêm rằng “*chưa từng có ngôn sứ nào cao trọng hơn thánh Gioan Tẩy Giả*” (Mt 11,11).

Anh [Chị] Em hãy thử nghĩ xem tại sao Chúa Giêsu Kitô lại dành cho thánh Gioan từng ấy lời ca ngợi? Đó là để khiến dân chúng tuân theo giáo thuyết của thánh nhân, và để họ hiểu rằng điều mà thánh nhân nói về Người sau này là chân thật; rằng Thánh Gioan được Thiên Chúa sai đến để chuẩn bị các tâm hồn đón nhận Chúa Giêsu Kitô, hầu hưởng lợi nhờ giáo huấn của Người. Là vị tiền hô của Chúa, bằng sự ăn dật, kinh nguyện và việc đền tội của mình, thánh Gioan đã bắt đầu thực hành những điều mà ông muốn dạy người khác, nhằm tự chuẩn bị tâm hồn để đón nhận sự viên mãn của Thần Khí Thiên Chúa và làm tròn thừa tác vụ của mình. Bởi Anh [Chị] Em có nhiệm vụ dọn tâm hồn người khác đón Chúa Giêsu Kitô ngự đến, thì trước tiên Anh [Chị] Em phải chuẩn bị tâm hồn của mình sao cho đầy tràn lòng nhiệt thành, để cho lời nói của Anh [Chị] Em được hiệu nghiệm đối với những người mà Anh [Chị] Em đang dạy.

Jesus is highlighting the harsh reality of being judged by others. John the Baptist was deemed to be too radical for his ascetic way of life and Jesus himself considered too ordinary. Our world is full of prejudices and preconceived notions. Jesus desires us to be

free of our prejudices and instead be rooted in and guided by His truth. It is important, as Jesus urges us again, that we really try to listen to the essence of what Jesus left us, his vision of the Kingdom. Very few of us hear the message without some form of filtering due to the history or our personal experiences. How much am I willing to put myself out for others? Am I imprisoned in my comfort zone? Do my actions and deeds as a De La Salle Brother bear witness to my being a follower of Christ?

Ngày 14/12/2024

Thứ Bảy sau Chúa Nhật II Mùa Vọng

Hc 48,1-4.9-11 - Mt 17,10-13

¹³ *Bấy giờ các môn đệ hiểu Người có ý nói về ông Gio-an Tẩy Giả. (Mt 17,13)*

Bài Suy Gẫm số 138. Điểm 2: Thánh Gioan Đã Thánh Thiện Từ Lúc Sinh Thời.

Thánh Gioan còn thánh thiện trong lối sống của ngài. Vừa biết đi, thì ngài đã vào hoang địa (Mc 1,4), có cuộc sống cắt đứt liên hệ với người đời; và dù cho các thân sinh của ngài có thánh thiện đến đâu, có xa cách thế gian như thế nào, thì dường như lòng đạo đức của hai vị chưa đúng với biểu mẫu mà Thiên Chúa đòi hỏi nơi ngài. Ngài phải tìm học nơi chính Thiên Chúa, trong sự cô tịch và siêng năng nguyện gẫm, để nắm được cách sống như thế nào; và để đạt tới mức thánh thiện mà Thiên Chúa yêu cầu ở ngài, ngài phải tập luyện sống kham khổ một cách phi thường, chỉ “*ăn châu chấu và mật ong rừng*” (Mc 1,6). Ngài đã chuẩn bị việc rao giảng sự sám hối như vậy đó: khi giảng về sự sám hối, cách làm chắc chắn hiệu nghiệm là đem nó ra thực hành. Trong Kinh Phụng vụ ngày lễ của thánh nhân, Giáo hội còn nêu thêm một lý do khác về nếp sống cô tịch và ép xác của ngài: đó là nỗi lo sợ linh hồn ngài bị tội lỗi nhỏ nhất làm cho ô ướ.

Cũng chính những lý do này phải khiến Anh [Chị] Em sống xa cách thế gian, và có một nếp sống ngoan đạo và có quy củ.

It is obvious that Jesus is referring to John as the second coming of the prophet Elijah. But the majority of the people then did not recognize the call of John to renew their lives because they were busy with the things of this world. At times, we also do not understand what Jesus is saying to us. At times, it may be difficult for us to hear Jesus' voice. The busyness and noise in our lives can make us deaf to what Jesus may be saying to us. Can I open the “ear of my heart?” Further, the disciples needed help to recognise a true prophet in their midst. There is a call to recognise who is truly prophetic and has the courage and conviction to follow that. Sometimes we too need help in discerning what and who is prophetic. Am I aware of the prophetic role of my vocation?

Ngày 15/12/2024

CHÚA NHẬT III MÙA VỌNG Năm C

Xp 3,14-18a - Pl 4,4-7 - Lc 3,10-18

¹⁶ Ông Gio-an trả lời mọi người rằng: “Phân tôi, tôi làm phép rửa cho anh em bằng nước, nhưng có Đấng quyền thế hơn tôi đang đến, tôi không đáng cởi quai dép cho Người. Người sẽ làm phép rửa cho anh em bằng Thánh Thần và bằng lửa.” (Lc 3,16)

Bài Suy Gẫm số 2. Điểm 3: Những Lời Chỉ Dạy Của Thánh Gioan.

Sau khi chuẩn bị nội tâm để giảng cho người Do Thái, Thánh Gioan đề ra cho họ sáu phương cách để dọn đường lối, ngõ hầu họ đón Chúa Giêsu Kitô vào tâm hồn. Thứ nhất, ông yêu cầu họ phải ghê rợn tội, trách mắng “*họ là nòi rắn độc*” (Lc 3,7). Thứ hai, ông giục họ phải lo sợ ngày chung thẩm, khi tuyên bố rằng các tội lỗi của họ lúc đó sẽ bị tra xét kỹ lưỡng và bị xét xử nghiêm ngặt. Ông nói với họ: “*Hãy trốn cơn thịnh nộ của Thiên Chúa sắp giáng xuống*” (Lc 3,7), “*bất cứ cây nào không sinh quả tốt đều bị chặt đi và quăng vào lửa*” (Lc 3,9). Thứ ba, để giúp họ thoát khỏi sự nghiêm khắc của cuộc phán xét này, ông giục họ phải lo đền tội bằng những lời sau: “*Hãy sinh hoa quả xứng với lòng sám hối*” (Lc 3,8). Thứ tư, ông muốn họ không được hài lòng và tự mãn với sự khóc than tội lỗi của họ; mà còn phải làm những việc lành, vì không có chúng, việc đền tội của họ sẽ vô ích; ông cho họ hiểu điều đó qua những lời này: “*Bất cứ cây nào không sinh quả tốt đều bị chặt đi và quăng vào lửa*” (Lc 3,9). Thứ năm, ông tuyên bố với họ rằng việc có Abraham làm tổ phụ là không đủ, và nếu họ không làm những điều mà Abraham đã làm, thì họ không có quyền lấy làm tự hào. Ông nói thêm: “*Các người đừng nói chúng tôi có tổ phụ Abraham*” (Lc 3,8). Thứ sáu, ông làm cho họ hiểu rằng, dù có làm bất cứ việc lành nào đi nữa, họ cũng không thể được cứu độ, nếu không hoàn thành việc thiện theo đúng và hợp với chức phận của họ; chính vì điều này mà ông Gioan làm cho những “*người giàu thấy nghĩa vụ phải bố thí, người thu thuế đừng đòi hỏi gì quá mức đã ấn định cho họ; các binh lính phải an phận với đồng lương của mình*” (Lc 3,11.13.14).

Anh [Chị] Em hãy coi những lời khuyên trên đây như dành cho chính mình và hãy tuân giữ thật chính xác; Anh [Chị] Em hãy truyền đạt chúng cho các học sinh và giục các em thi hành.

He is the voice in the wilderness pointing the way to Jesus the Saviour. It's not about him and his baptism. What counts is the baptism Christ will inaugurate: “He will baptise you with the Holy Spirit and fire”. “Those who teach others are merely the voice which prepares hearts; it belongs to God himself to prepare them by his grace to receive him,” says De La Salle. (Reference) John's words show that he views poverty neither as an

accident nor as the fault of the poor. In his time, as in ours, the earth produced more than enough goods to feed and clothe everyone. John called not only the wealthiest but also the merely comfortable to treat their accumulation of goods as directly related to the seriousness of their repentance. Our repentance should not spring from fear but from a joyful sense of the nearness of our saving God.

Ngày 16/12/2024

Thứ Hai sau Chúa Nhật III Mùa Vọng

Ds 24,2-7.15-17a - Mt 21,23-27

²⁴ Đức Giê-su đáp: “Còn tôi, tôi chỉ xin hỏi các ông một điều thôi; nếu các ông trả lời được cho tôi, thì tôi cũng sẽ nói cho các ông biết tôi lấy quyền nào mà làm các điều ấy.” (Mt 21,24)

Bài Suy Gẫm số 3. Điểm 2: Duy Chỉ Thiên Chúa Mới Soi Sáng Các Linh Hồn.

Các thầy dạy chỉ là tiếng nói của Thiên Chúa; chính Người là gốc xuất phát của ngôn từ mạc khải Người cho các học sinh. Vậy chính Người nói qua các thầy, khi các thầy giảng về Người và về điều liên quan đến Người. Thánh Phêrô nói: “*Ai có nói, thì nói lời Thiên Chúa; ai phục vụ, thì phục vụ bằng sức mạnh Thiên Chúa ban. Như thế trong mọi việc, chúng ta tôn vinh Chúa nhờ Chúa Giêsu Kitô*” (1Pr 4,11). Và cũng thánh Phêrô, sau khi đã nói ở một nơi khác về chân lý mà ngài rao giảng, đã khẳng định như sau: “*Tôi sẽ luôn nhắc cho anh em nhớ lại những điều trên, mặc dầu anh em đã biết rồi, và đang sống vững vàng theo sự thật anh em hiện nắm giữ*” (2Pr 1,12); thánh tông đồ nói thêm: “*Chúng tôi lại càng thêm tin tưởng vào lời của các ngôn sứ, anh em chú tâm vào đó là phải, vì lời ấy như chiếc đèn tỏ rạng giữa chốn tối tăm, cho đến khi ngày bừng sáng và sao mai mọc lên soi chiếu tâm hồn anh em, ...vì lời ngôn sứ không bao giờ lại do ý muốn người phạm, nhưng chính nhờ Thánh Thần thúc đẩy mà có những người đã nói theo lệnh của Thiên Chúa*” (2Pr 1,19.21). Cũng nhờ sự tác động của Thần Khí Thiên Chúa mà hiện nay, những ai loan báo nước của Người, vẫn còn nói. Nhưng nếu Thiên Chúa dùng con người để nói cho người khác biết các chân lý đạo Kitô, và làm cho tâm hồn họ nên ngoan ngoãn, thì như sách Châm Ngôn nói, “*chỉ Đức Chúa mới hướng dẫn từng bước đi*” (Cn 16,9); Người khiến tâm hồn họ trở nên dễ bảo khi cần thiết, giúp họ cảm thụ được những chân lý thánh thiện mà Thiên Chúa mạc khải cho họ.

Vậy Anh [Chị] Em đừng cam lòng sử dụng kênh của người phạm mà đọc và học hỏi những chân lý mà Anh [Chị] Em phải giảng dạy cho người khác; hãy cầu xin Thiên Chúa khắc ghi các chân lý này trong Anh [Chị] Em, đến mức Anh [Chị] Em chỉ còn sống và tự xem mình, như thánh Phaolô nói, “*là những thừa tác viên và là những người ban phát các màu nhiệm của Thiên Chúa*” (1Cr 4,1).

A person with ‘authority’ is not just someone who necessarily hold power over others. The exercise of genuine authority is not to control, but on the contrary, to be an agent in releasing the potential that is in people, to be an empowering agent. Jesus’s tactic demonstrated that He was more cunning than even the politically-shrewd Jewish leaders. He was better at framing issues than they were and exceeded them in the skill of political discourse. He stood for the truth and said only what was true, while also exceeding them in the skill of political discourse. Jesus did not wield coercive authority. He invited people to follow him. He came to serve not be served. He came to give life, life in its fullness. He came to lead people into the full development of all they could be and were meant to be. How do I respond to this invitation from Jesus?

Ngày 17/12/2024

Ngày 17 Tháng 12

St 49,2.8-10 - Mt 1,1-17

¹⁶ Gia-cóp sinh Giu-se, chồng của bà Ma-ri-a, bà là mẹ Đức Giê-su cũng gọi là Đấng Kitô. (Mt 1,16)

Bài Suy Gẫm số 85. Điểm 3: Hôm Nay Chúa Giêsu Muốn Đến Trong Tâm Hồn Chúng Ta.

Bởi chúng ta biết rằng Chúa Giêsu Kitô phải đến trong chúng ta hôm nay, và rằng chúng ta biết rõ con người thật của Người, nên chúng ta hãy chuẩn bị cho Người một nơi ở xứng đáng; chúng ta hãy thu xếp tấm lòng cho thật tươi tắn để tiếp đón Người; ước gì Người cảm thấy thỏa thích khi ngụ lại nơi ấy. Muốn được vậy, chúng ta hãy ra sức dứt bỏ khỏi tâm hồn mình, tất cả những gì là thế tục phàm trần. Thánh Phaolô nói: “*Những kẻ thuộc về đất thì giống như kẻ bới đất mà ra*” – họ nói về trần thế cách triu mến và chỉ biết nói có bấy nhiêu; – “*còn những kẻ thuộc về trời thì giống như Đấng từ trời mà đến*” (1Cr 15,48) – họ nói những điều trên trời, vượt lên trên tất cả.

Đó là mục đích mà Con Thiên Chúa nhắm khi xuống thế, và Người muốn ngụ vào lòng chúng ta, hầu cho chúng ta tham dự vào bản tính của Người, và biến chúng ta thành những kẻ hoàn toàn thuộc thượng giới.

The genealogy of Jesus is there for a reason. Just as God spoke his Word and began his work of creation, so the advent of Jesus Christ in the world marks the beginning of God’s ultimate work of redeeming those broken, bruised, and groaning creations. The new beginning in the story of God’s relationship to his creatures brought about by the advent of Jesus into the world. Jesus had holy and not so holy, public sinners, outcasts and the

type of people you wouldn't associate with in his family line. In our family tree we might erase them or pretend they never existed. This list is God's list of favourites and of co-workers. All can be partners with God in the coming of the kingdom and that includes me and you. Can I associate with people who are left behind by society? Do I get along with only a certain group of people?

Ngày 18/12/2024

Ngày 18 Tháng 12

Gr 23,5-8 - Mt 1,18-24

²⁴ *Khi tỉnh giấc, ông Giu-se làm như sứ thần Chúa dạy, và đón vợ về nhà. (Mt 1,24)*

Bài Suy Gẫm số 110. Điểm 1: Sứ Mạng Của Thánh Giuse Đòi Hỏi Sự Thánh Thiện.

Được Thiên Chúa trao cho nhiệm vụ chăm sóc và dẫn dắt Chúa Giêsu Kitô, nên thánh Giuse phải có những phẩm chất và nhân đức cần thiết, để được xứng đáng chu toàn thừa tác vụ hết sức cao quý và thánh thiện như vậy. Tin Mừng cho ta thấy ba đức tính rất hợp với ngài, trong nhiệm vụ được giao phó: “*Ông Giuse, chồng bà, là người công chính, ... khi tỉnh giấc, ông làm như sứ thần Chúa dạy, và đón vợ về nhà*” (Mt 1,19.24); ông đặc biệt chăm sóc và bảo vệ Chúa Giêsu Kitô (Mt 2,14.21).

“*Ông là người công chính*”, đó là đức tính thứ nhất mà Tin Mừng nhận thấy nơi thánh Giuse; nó cũng là nhân đức chính mà ngài cần, để có thể dạy dỗ trẻ Giêsu; bởi Chúa Giêsu Kitô là Thiên Chúa và là Đấng Thánh, nên kẻ nhận trách nhiệm dạy dỗ Người mà không công chính và thánh thiện trước mặt Thiên Chúa, thì không xứng hợp. Thậm chí thánh nhân, sau Đức Trinh Nữ rất thánh, phải là một trong những người thánh thiện nhất ở đời này vào lúc ấy, là điều cũng hoàn toàn hợp lẽ; mục đích là để cho ngài có vài điểm giống với Chúa Giêsu Kitô, Đấng đã được giao phó cho ngài chăm sóc. Tin Mừng cũng nói rằng ngài là người công chính trước mặt Thiên Chúa, nghĩa là hoàn toàn thánh thiện. Thậm chí chúng ta có đủ cơ sở để tin rằng thánh Giuse, do một đặc ân, đã được miễn trừ khỏi tội suốt đời.

Như thánh Giuse, Anh [Chị] Em cũng phụ trách một tác vụ thánh, có nhiều điểm tương đồng với nhiệm vụ của thánh nhân; tác vụ đó cũng yêu cầu nơi Anh [Chị] Em một lòng sùng đạo và đức hạnh vượt mức tầm thường. Vậy hãy chọn thánh Giuse làm quan thầy và hình mẫu của Anh [Chị] Em, để trở nên xứng đáng với thừa tác vụ của Anh [Chị] Em, và theo gương thánh Cả, Anh [Chị] Em hãy trở tài về mặt đức độ.

He was a new man, “fully God, fully man.” He was, is and forever will be, the Immanuel. This truth is not enough to save, but without it there is no salvation, no Gospel, no hope of

humanity's return to God's glorious presence. The birth of Christ is a glorious display of God's condescending love to man, and God's gracious plan to raise the weakest sinner to the heights of glory through the one who took on flesh in order to ransom sinners and bring them to God. This passage is also a picture of how God provides us with opportunities and situations to better ourselves, but we may not see them because we are either not looking or we are so consumed by our past experiences or future expectations. Do we wait for God's intervention for the circumstances that throw us into the unknown?

Ngày 19/12/2024

Ngày 19 Tháng 12

TI 13,2-7.24-25a - Lc 1,5-25

¹⁷ “Được đầy thần khí và quyền năng của ngôn sứ Êlia, em sẽ đi trước mặt Chúa, để đưa tâm hồn cha ông quay về với con cháu, để làm cho tâm tư kẻ ngỗ nghịch lại hướng về nẻo chính đường ngay, và chuẩn bị một dân sẵn sàng đón Chúa.” (Lc 1,17)

Bài Suy Gẫm số 138. Điểm 3: Thánh Gioan Tẩy Giả Đã Thực Hành Và Rao Giảng Việc Sám Hối Đền Tội.

Thánh Gioan đã giữ nếp sống ăn năn sám hối trong hoang địa đến năm ba mươi tuổi, để có khả năng rao giảng thật thánh thiện. Tin Mừng nói: “*có lời Thiên Chúa phán cùng con ông Zacaria là ông Gioan trong hoang địa. Ông liền đi khắp vùng ven sông Giođan, rao giảng, kêu gọi người ta chịu phép rửa tỏ lòng sám hối để được ơn tha tội. ... Đám đông lũ lượt kéo đến, ... cũng có những người thu thuế, ... và cả binh lính nữa...*” (Lc 3,2-3.7.12.14) và ông chỉ cho tất cả họ điều phải làm để được cứu rỗi. Số đông những người đến với ông đã nghe theo lời khuyên bảo của ông, và đã ăn năn trở lại với Thiên Chúa. Chính gương sống cô quạnh và khắc khổ của ngài đã dễ dàng thu phục lòng người, và giục họ ăn năn đền tội.

Do chức phận bắt buộc, hằng ngày Anh [Chị] Em phải rao giảng những chân lý Phúc Âm: trước khi dạy chúng cho người khác, Anh [Chị] Em hãy đem ra thực hành, ít nhất các chân lý dành chung cho mọi người Kitô hữu. Dù không có ơn chức phận làm người tiền hô của Chúa Giêsu như thánh Gioan, Anh [Chị] Em cũng được ơn làm người kế tục ngài trong thừa tác vụ này; nhưng hãy tin chắc rằng ơn ấy chỉ hữu hiệu cho kẻ khác, trong chừng mực nó có tác dụng nơi Anh [Chị] Em. Vậy Anh [Chị] Em hãy biến ơn làm người kế tục đó thành có tác dụng, không chậm trễ.

Zechariah was speechless because of his lack of faith. His obstinacy to believe isolated him especially from his family and fellow-priests. As Lasallians faith draws us into communion with people of all faiths. We share much in faith, and forge links which bind

us in prayer, mission and brotherhood. Zechariah was never deserted by God and with the birth of John his faith returned and God looked favourably on him. “Every child comes with the message that God is not yet discouraged of man,” says Rabindranath Tagore. A child may often bring us to faith, where faith is missing. How privileged we are then to be commissioned by God himself to instruct the hearts of the children. Being with your students is an opportunity to be close to life, to mystery and to God. Does anything hinders me from accepting the children as they are?

Ngày 20/12/2024

Ngày 20 Tháng 12

Is 7,10-14 - Lc 1,26-38

³⁸ *Bấy giờ bà Ma-ri-a nói với sứ thần: “Vâng, tôi đây là nữ tỳ của Chúa, xin Người thực hiện cho tôi như lời sứ thần nói.” Rồi sứ thần từ biệt ra đi. (Lc 1,38)*

Bài Suy Gẫm số 112. Điểm 1: Sự Khiêm Nhường Của Đức Maria.

Cùng với toàn thể Giáo hội, chúng ta hãy tung hô vinh dự làm Mẹ Thiên Chúa, mà Đức Trinh Nữ Rất Thánh lãnh nhận hôm nay, – là vinh dự cao quý nhất mà một thụ tạo tầm thường có thể nhận. Theo chứng tá của thánh Ambrôsiô, chính lòng tin mạnh mẽ và xuất sắc của Đức Maria, đã đem lại cho Mẹ ưu điểm này; với tư cách này, Mẹ đáng được chính các thiên thần kính trọng, – dù các vị có bản thể trời vượt, nhưng lại thấp hơn Mẹ, xét về tước phẩm mà Mẹ đã nhận trong ngày này. Tuy nhiên về phần Mẹ, phẩm tước này chỉ là dịp để Mẹ tự hạ mình thôi, vì vừa nghe sứ thần phán và tôn vinh rằng Mẹ sẽ làm Mẹ Thiên Chúa, Đức Trinh Nữ tuyệt vời chẳng có lời đáp nào khác hơn: “*Tôi đây là nữ tỳ của Chúa*” (Lc 1,38). Do đó mà thánh Ambrôsiô không thể bỏ dở việc lấy đó làm đề mục để ngạc nhiên rằng, từ miệng của Đức Trinh Nữ Rất Thánh, lại có một câu trả lời như thế, đúng vào lúc Mẹ được chọn làm Mẹ Thiên Chúa.

Hôm nay, chúng ta hãy biến gương vĩ đại này thành mối lợi và ước chi mọi ơn sủng mà Thiên Chúa thương ban cho chúng ta, dù có trọng đại đến đâu, cũng phải khiến chúng ta tự khiêm tự hạ trước mặt mọi người.

Mary had to have a deeply personal relationship with God. It was this relationship that enabled her to trust and say “yes” to what God was asking her to do. Mary from a young age must have trusted God in all things. And thus, she would trust God even in this surreal and frightening situation. Christmas highlights the belief that God is in all of us. We can ignore that, or we can help God be found in all of us. God is often deeply hidden but active through each of us for each other. In the visit of Mary, God came close to Elizabeth in the ordinary and homely moments of every day. We can bring Jesus to

someone who is in real need of a listening ear or a helping hand. That's how the joy of advent is passed on.

Ngày 21/12/2024

Ngày 21 Tháng 12

Dc 2,8-14 hoặc Xp 3,14-18a - Lc 1,39-45

³⁹ *Hồi ấy, bà Ma-ri-a lên đường, vội vã đi đến miền núi, vào một thành thuộc chi tộc Giu-đa.* ⁴⁰ *Bà vào nhà ông Da-ca-ri-a và chào bà Ê-li-sa-bét.* ⁴¹ *Bà Ê-li-sa-bét vừa nghe tiếng bà Ma-ri-a chào, thì đưa con trong bụng nhảy lên, và bà được đầy Thánh Thần.* (Lc 1,39-41)

Bài Suy Gẫm số 141. Điểm 2: Chúa Giêsu Thánh Hóa Vị Tiền Hô Của Mình.

Thiên Chúa hồi thúc Đức Trinh Nữ đi thăm viếng bà Êlisabeth, bởi vì Người muốn thánh hóa Gioan Tẩy Giả bằng sự hiện diện của Chúa Giêsu Kitô, Con của Người, muốn giải thoát đứa con đang còn trong bụng bà Êlisabeth khỏi tội nguyên tổ. Vì thánh Gioan sẽ phải là vị tiền hô của Chúa Giêsu, nên điều chính đáng là kẻ phải loan báo Chúa đến, được thánh hóa trước, nhờ một đặc ân của Chúa Giêsu Kitô, Đấng sẽ là vị Cứu Chuộc cho muôn người. Chính vì lẽ ấy mà Thiên Chúa đã cho Đức Trinh Nữ vừa chịu thai biết, phải nhanh chóng đi thăm người chị họ, hầu Chúa Giêsu Kitô tỏ cho Gioan biết sự kiện mình giáng thế; và như thế, dù còn ở trong lòng Mẹ Maria, Chúa Giêsu đã thực hiện cho vị tiền hô của mình một phép lạ đầu tiên; và khi Chúa Giêsu, Đấng Cứu Chuộc đến gần, thì thánh Gioan hân hạnh chào bằng cách “*nhảy lên vui sướng*” (Lc 1,44).

Chúng ta hãy cầu xin Chúa Giêsu vui lòng đến thăm viếng chúng ta, và làm cho chúng ta một phép lạ nào đó về mặt ân sủng, giục chúng ta biết ép mình để làm một việc nhân đức mà chúng ta vốn rất chán ghét.

What a glorious way God connected two different promises delivered by the angel Gabriel about two precious women. He promised Zechariah that his son would be filled by the Spirit from the womb. He also promised Mary that Elizabeth was pregnant and that this pregnancy was the confirmation of God's miracle. Mary's faith was strengthened and both women were blessed. Advent has a host of promises from God which can be accepted only by faith. Until we begin to act on our faith it often remains small and at times unblest. That active faith then opens the door for God's blessing and confirmation. So what promise of advent in your heart is not acted upon because of your doubt? Why not prayerfully re-examine and then act in response to God's word of his second coming? Will he say “blessed are you to believe and act on my word?”

Ngày 22/12/2024

CHÚA NHẬT IV MÙA VỌNG Năm C

Mk 5,1-4a - Dt 10,5-10 - Lc 1,39-45

³⁹ *Hồi ấy, bà Ma-ri-a lên đường, vội vã đi đến miền núi, vào một thành thuộc chi tộc Giu-đa.* ⁴⁰ *Bà vào nhà ông Da-ca-ri-a và chào bà Ê-li-sa-bét.* (Lc 1,39-40)

Bài Suy Gẫm số 141. Điểm 1: Đức Maria Vâng Lời Chóng Vánh.

Chúng ta hãy ngưỡng mộ sự nhanh nhẹn của Đức Trinh Nữ Rất Thánh: ngay khi biết thánh ý Chúa, Đức Mẹ liền đi viếng bà Elisabeth. Mẹ không chậm trễ làm cuộc hành trình, dù cho đường đi “*đến miền núi*” (Lc 1,39) đầy trắc trở, chỉ vì muốn thi hành điều Mẹ thiết tha nhất và Thiên Chúa muốn Mẹ phải làm. Sự mau mắn này khiến Thiên Chúa ban phúc lành cho chuyến đi, và trở thành duyên cớ để Người làm những việc lạ lùng qua trung gian của Mẹ.

Chúng ta phải cảm thấy hạnh phúc khi được Thiên Chúa viếng thăm qua những linh ứng của Người. Chúng ta hãy trung thành tuân theo các cảm hứng đó, vì Người thường ban kèm rất nhiều ân sủng; và Người chỉ làm thế trong chừng mực chúng ta thi hành những ý muốn Người đã tỏ rõ cho những kẻ thừa hành. Thiên Chúa chỉ gởi cho chúng ta những cảm hứng thánh thiện trên, là để chúng ta mau lẹ đem chúng ra thực hành, với mục đích hoàn thành thánh ý của Người cho chính xác.

Father Damien deVeuster, (St. Damien of Molokai) a Belgian priest, began working with lepers on Molokai. He and the lepers constructed a chapel for worship. Each Sunday Father Damien would begin his sermon with these words: “You lepers know that God loves you.” This went on for years. Finally, one Sunday Father Damien began his sermon this way: “We lepers know that God loves us.” He had contracted leprosy. Yet he went on loving and serving until his death in 1898. (Dr. William R. Bouknight) At different periods of our life, we have each experienced Christmas differently. As we mature in faith, we realise that Christmas is not about what gifts we receive but Who we receive into our lives. How have we prepared ourselves to receive him and how have we prepared ourselves to be received by him?

Ngày 23/12/2024

Ngày 23 Tháng 12

MI 3,1-4.23-24 - Lc 1,57-66

⁵⁷ Tới ngày mãn nguyệt khai hoa, bà Ê-li-sa-bét sinh hạ một con trai. ⁵⁸ Nghe biết Chúa đã rộng lòng thương xót bà như vậy, láng giềng và thân thích đều chia vui với bà. (Lc 1,57-58)

Bài Suy Gẫm số 138. Điểm 1: Gioan Tẩy Giả Đã Là Thánh Khi Lọt Lòng Mẹ.

Thánh Gioan Tẩy Giả có đặc ân được Giáo hội mừng kính ngày sinh, như đã tôn vinh sinh nhật của Chúa Giêsu Kitô, vì theo lời thánh Bernardô, ‘ngài đã là thánh ngay từ lúc chào đời, đã được chính Chúa Giêsu Kitô thánh hóa từ trong lòng thân mẫu Êlisabeth, khi bà được Đức Trinh Nữ rất thánh đến thăm’. Do ngài rất gần gũi với Chúa Giêsu Kitô, đã được Chúa Cha hằng hữu chọn làm người Tiên Hô cho Con của Người, thì việc ngài được nâng cao hơn những người khác trong bậc ân sủng, và sự thánh thiện của ngài được tỏ bày ngay lúc chào đời, cũng là chính đáng. Vì thế mà Chúa Giêsu Kitô đã nói: “*Trong số phàm nhân đã lọt lòng mẹ, chưa từng có ai cao trọng hơn ông Gioan Tẩy Giả*” (Mt 11,11).

Cùng với Giáo hội, chúng ta hãy kính tôn sinh nhật thánh Gioan, vì đó là cội nguồn của sự thánh thiện của ngài, và của sự thánh hóa cho nhiều người; và vì chúng ta không phải là thánh khi chào đời, chúng ta hãy nguyện xin cho lần sinh thứ hai mà chúng ta thừa hưởng khi rời bỏ thế gian, trở nên khởi nguyên của việc chúng ta nên thánh; và, để nói theo thánh Lêô, ‘chớ gì chúng ta đừng sa vào lại tình trạng thấp hèn của ngày chào đời lần thứ nhất của chúng ta, với cách ăn nết ở không hợp với ơn gọi mà chúng ta theo đuổi’.

John the Baptist played a unique role in the history of God’s people. His primary title is Precursor. His mission was to go ahead of the Messiah and proclaim his coming. He is presented as a man of total honesty and integrity. John’s life has a special meaning for all of us. We are, through our baptism, also called to be precursors of the Lord, in a more special way as Brothers, to herald the coming of Jesus to our students through our actions. Our lives individually and as a community are meant to send out a message and an invitation: “come and share our experience of faith, love and fellowship.” What messages do I send out to others by the way I live my life in community, school and other mission centres?

Ngày 24/12/2024

Ngày 24 Tháng 12

Thánh Lễ Ban Sáng

2Sm 7,1-5.8b-12.14a.16 - Lc 1,67-79

Lc 1,76 MF 162.1

Lc 1,76-77 MD 003.3

Lc 1,77 MF 135.1

⁶⁷ *Hồi ấy, ông Da-ca-ri-a, cha của Gio-an, được đầy Thánh Thần, liền nói ngôn sứ rằng:*

⁶⁸ *“Chúc tụng Đức Chúa là Thiên Chúa Ít-ra-en đã viếng thăm cứu chuộc dân Người.”*
(Lc 1,67-68)

Bài Suy Gẫm số 3. Điểm 3: Chỉ Duy Thiên Chúa Mới Dẫn Đưa Loài Người Đến Ôn Cứu Độ.

Thánh Zacaria, cha của Gioan Tẩy Giả, trong bài thánh ca ngày con ông chào đời, nói rằng lý do Gioan phải đi trước Chúa Giêsu Kitô, là *“để dọn đường cho Người, bảo cho dân Chúa biết Người sẽ cứu độ”* (Lc 1,76-77). Nhưng sự hiểu biết này chưa đủ; chính Thiên Chúa, qua Chúa Giêsu Kitô Chúa chúng ta, phải chỉ cho chúng ta đường lối phải theo và truyền cảm để chúng ta đi theo bước chân của Con Một Người, mặc dù *“chúng ta rên siết trong cuộc sống này dưới sức nặng của thân xác mà chúng ta không muốn cởi bỏ”* (2Cr 5,4). Chính Thiên Chúa đã tạo dựng chúng ta kiểu đó, và *“đã ban cho chúng ta Thánh Thần của Người làm bảo chứng”* (Ep 1,14). Như thế, duy chỉ Thiên Chúa mới tạo cho chúng ta con đường thẳng về trời, ngõ hầu chúng ta có thể đến đó một cách chắc chắn. Đó là lý do tại sao Chúa Giêsu Kitô Con Thiên Chúa đã trở nên nguồn sản sinh ơn cứu độ vĩnh cửu.

Vị Ngôn Sứ nói: *“Chúa thương cứu độ”* (Tv 37[36],39), thì Chúa cũng ban cho sự hoàn thiện. Vì như thánh Giacôbê viết: *“Mọi ơn lành và mọi phúc lộc hoàn hảo đều do từ trên, đều tuôn xuống từ Cha là Đấng dựng nên muôn tinh tú”* (Gc 1,17).

Vậy hãy nài xin Thiên Chúa dẫn dắt Anh [Chị] Em trên con đường về quê trời, theo lối đi mà chính Người đã vạch ra cho Anh [Chị] Em; xin Người giúp Anh [Chị] Em đạt tới sự hoàn hảo của bậc sống Anh [Chị] Em đã chọn, bởi chính Người đã cất nhắc Anh [Chị] Em vào đó; do vậy, Người đã và vẫn còn mong muốn Anh [Chị] Em đi theo con đường ấy và dùng những phương tiện để tự thánh hoá.

Thánh Lễ Ban Đêm

Is 9,1-6 - Tt 2,11-14 - Lc 2,1-14

⁶ *Khi hai người đang ở đó, thì bà Maria đã tới ngày mãn nguyệt khai hoa.* ⁷ *Bà sinh con trai đầu lòng, lấy tã bọc con, rồi đặt nằm trong máng cỏ, vì hai ông bà không tìm được chỗ trong nhà trọ.* (Lc 2,6-7)

Bài Suy Gẫm số 85. Điểm 2: Chúa Giêsu Đến Thế Gian Trong Một Chuồng Bò.

Ở Bêlem, chẳng có ai cho Đức Trinh Nữ Rất Thánh, Mẹ Chúa Giêsu, một chỗ trong nhà trọ, nên Mẹ phải tìm đến một chuồng gia súc; và khi đang ở đó thì bà Maria đã tới ngày

mãn nguyệt khai hoa. Bà “sinh con trai đầu lòng, lấy tã bọc con, rồi đặt nằm trong máng cỏ” (Lc 2,7).

Anh [Chị] Em thường rước Chúa Giêsu vào lòng Anh [Chị] Em, nhưng chẳng phải Người vào đó như vào một chuồng gia súc, nơi mà Người chỉ thấy nhơ nhớp hôi hám, bởi Anh [Chị] Em đem lòng mến chuộng thứ khác sao? Nếu Anh [Chị] Em xem Người như là Đấng Cứu Độ và Chuộc tội, thì có danh dự nào mà Anh [Chị] Em không dành cho Người? Anh [Chị] Em có chú tâm vào sự hiện diện chí thánh của Người, có xem Người là Thiên Chúa, có tiếp chuyện với Người không? Rồi Anh [Chị] Em có xem Người như một con người, bằng cách suy niệm về những đau khổ và cuộc Thương Khó của Người không?

Để xem liệu việc Chúa Giêsu đến và muốn ở lại trong Anh [Chị] Em, có mang lại lợi ích nào không, Anh [Chị] Em hãy chú ý xem mình có giữ gìn ý tứ, có hồi tâm và sốt sắng hơn các dịp khác không? Trong những ngày được ‘rước lễ’, Anh [Chị] Em có giữ mình cách đặc biệt hơn, để không bị nóng tính hoặc có những hành vi không đúng mực chẳng? Nếu Anh [Chị] Em muốn sự giáng lâm của Chúa Giêsu Kitô trong Anh [Chị] Em mang lại lợi ích, Anh [Chị] Em phải để Người làm chủ tâm hồn Anh [Chị] Em, và Anh [Chị] Em phải ngoan ngoãn tuân theo những gì Người đòi hỏi nơi Anh [Chị] Em, và hãy thường nói với ngôn sứ Samuel: “*Xin Ngài phán, vì tôi tớ Ngài đang lắng nghe*” (1Sm 3,10) và với vua Đavít: “*Tôi lắng nghe điều Thiên Chúa phán*”(Tv 85[84],9).

We have been given all the gifts we need to lead good lives. When we fall short we can pick ourselves up and start again. The sacrament of reconciliation can be a great gift of healing at such times in our lives. How do we miss it? De La Salle says, “For how long has Jesus been presenting himself to you and knocking at the door of your heart to make his dwelling within you, and you have not wanted to receive him? Why? Because he only presents himself under the form of a poor man, a slave, a man of sorrows.” (Reference) He further adds, “If you wish to profit by the coming of Jesus Christ in you, let him be the master of your heart, and be docile to whatever he might require of you.” (Reference) Can I let him in so that he might take hold of my being?

Ngày 25/12/2024

CHÚA GIÁNG SINH

Thánh Lễ Ban Ngày

Is 52,7-10 - Dt 1,1-6 - Ga 1,1-18

¹⁴ *Ngôi Lời đã trở nên người phàm và cư ngụ giữa chúng ta. Chúng tôi đã được nhìn thấy vinh quang của Người, vinh quang mà Chúa Cha ban cho Người, là Con Một đầy tràn ân sủng và sự thật.* (Ga 1,14)

Bài Suy Gẫm số 86. Điểm 1: Chúa Giêsu Muốn Sinh Ra Trong Sự Nghèo Nàn.

Hôm nay Chúa Giêsu sinh ra trong sự nghèo túng, trong một chuồng gia súc. Đức Trinh Nữ đã hạ sinh Người ở một nơi không có tiện nghi và không có ai trợ giúp, ở một nơi mà Mẹ không có chỗ nào khác để đặt bé sơ sinh, ngoài một chiếc máng cỏ (Lc 2,7). Hãy xem cung điện và long sàng của Đấng Cứu Chuộc Giêsu, khi Người giáng thế! Người tá túc như thế đây, giữa đêm khuya, vào mùa đông khắc nghiệt; Người túng quẫn đến thế mà chẳng có ai cất công đỡ đần.

Cảnh khó nghèo mà Chúa Giêsu tỏ bày cách siêu phàm trong ngày giáng sinh, phải thúc giục chúng ta hết lòng mộ mến nhân đức đó; bởi chính vì muốn chúng ta yêu mến nó, nên Người mới sinh ra trong điều kiện tồi tệ như vậy. Chúng ta đừng lấy làm ngạc nhiên khi bị thiếu một vài thứ, dầu là những thứ cần thiết, bởi Chúa Giêsu sơ sinh đã thiếu thốn đủ điều. Chúng ta cũng phải sinh ra trong đời sống thiêng liêng như vậy, tức là trần trụi và thiếu thốn mọi sự; và vì Con Thiên Chúa đã muốn khoác lấy nhân tính đầy hạn chế như vậy, Người cũng muốn chúng ta mặc lấy tâm tình đó, để Người có thể chiếm hữu trọn vẹn trái tim chúng ta.

What is Christmas? It's a demonstration of the unconditional love of God. Love being his nature, he loves us profoundly and unconditionally. This unconditionality means a lot. A creator becomes a creature. According to William Barclay, "Jesus came to tell them [His children] not of the justice that would pursue them forever, but of the love which would never let them go away from him." What is the spirit of Christmas? De La Salle says, "Be convinced that as long as you remain bound in your heart to poverty and to everything that can humble you, you will do good for souls," and "Only the poor come looking for us. They have nothing to offer us but their hearts ready to accept our instructions. Let us love what is most humiliating in our profession in order to share in some way the lowliness of Jesus Christ at his birth."

Ngày 26/12/2024

Thánh Stêphanô, Tử Đạo Tiên Khởi

Cv 6,8-10; 7,54-60 - Mt 10,17-22

⁵⁶ Ông nói: "Kìa, tôi thấy trời mở ra, và Con Người đứng bên hữu Thiên Chúa." ⁵⁷ Họ liền kêu lớn tiếng, bịt tai lại và nhát tề xông vào ông ⁵⁸ rồi lôi ra ngoài thành mà ném đá. Các nhân chứng để áo mình dưới chân một thanh niên tên là Sao-lô. (Lc 21,5-6)

Bài Suy Gẫm số 87. Điểm 3: Thánh Stêphanô Chết Vì Lòng Tin Của Mình.

Sau khi rao giảng về niềm tin vào Đức Kitô, thánh Stêphanô cũng chết vì niềm tin đó. Người Do Thái, vì không chịu nổi việc ngài phơi bày sự vô ơn bội nghĩa của họ đối với Thiên Chúa, và trách họ lòng chai dạ đá, nên đã “*lôi ông ra ngoài thành mà ném đá*” (Cv 7,58) như một tên phạm thượng. Chúa Giêsu đã nói: “*Các ngôn sứ ... cũng bị người ta bách hại như thế*” (Mt 5,12). Thánh nhân cho rằng ông hân hạnh bị đối xử như những vị đi trước mình; và theo lời thánh Augustinô, ‘*thánh Stêphanô đã đón nhận trên mình trận mưa đá ấy với lòng tri ân*’. Chính đức tin tràn ngập trong lòng đã khiến ngài cảm thấy rất vinh dự khi bị ngược đãi như Thầy mình, là Chúa Giêsu Kitô, cũng đã bị như thế. Lúc ấy, ngài chỉ còn nhìn lên trời để tỏ bày với Thiên Chúa lòng tri ân trước một ân huệ lớn lao như vậy.

Ngay từ hôm nay, Anh [Chị] Em hãy có những tâm tình này: hãy vui lòng chịu sự đau khổ do người khác gây ra cho Anh [Chị] Em, và đừng để bị phiền muộn, hay đừng than trách chi cả. Noi gương thánh Stêphanô, lòng tin phải khiến Anh [Chị] Em nhìn tất cả những gì mà Anh [Chị] Em phải chịu đựng từ phía người lân cận, như là những quà tặng và ân lộc đến từ Thiên Chúa. Chỉ có đức tin tinh tuyền mới có thể gọi lên những tâm tình như vậy.

De La Salle writes on St. Stephen the first martyr, “was he not filled with faith when, following the recommendation given by Jesus Christ, he pardoned his enemies and begged God not to impute to them the sin they were committing by putting him to death and when, in the fervour of his prayer, he saw the heavens opened and the Son of God made man at the right hand of God, his Father? This is how faith ought to make you act and how you ought to make known by your conduct, as he did, that you are true disciples of Jesus Christ, having only God in view in all your actions and announcing... In all this what must strengthen your zeal as well as your faith is the fact that you announce these truths in your position as ministers of God.”

Ngày 27/12/2024

Thánh Gioan, Tông Đồ, Tác Giả Sách Tin Mừng

1Ga 1,1-4 - Ga 20,2-8

³ Ông Phê-rô và môn đệ kia liền đi ra mộ. ⁴ Cả hai người cùng chạy. Nhưng môn đệ kia chạy mau hơn ông Phê-rô và đã tới mộ trước. ⁵ Ông cúi xuống và nhìn thấy những băng vải còn ở đó, nhưng không vào. (Ga 20,3-5)

Bài Suy Gẫm số 88. Điểm 2: Thánh Gioan Yêu Mến Chúa Giêsu.

Nếu thánh Gioan được Chúa Giêsu thương yêu nhiều như vậy, thì bản thân ngài cũng rất yêu mến Người: dấu chứng thứ nhất ngài cho Người thấy, đó là ngài đã “*bỏ thuyền, bỏ*

cha lại mà theo Người” (Mt 4,22). Nếu thánh Gioan được Chúa Giêsu “*đưa đi riêng ra một chỗ, tới một ngọn núi cao, rồi Người biến đổi hình dạng trước mặt các ông*” (Mt 17,1.2), thì ngài cũng đi với Người lên núi Sọ – nơi mà Người bị nguyên rửa thậm tệ, – trong khi tất cả “*các môn đệ bỏ Người mà chạy trốn hết*” (Mt 26,56). Vậy Gioan là tông đồ duy nhất đã theo Người cho tới khi Người lìa đời, và muốn chứng kiến những nỗi thống khổ của Người cho đến cùng. Ngài còn là một trong hai người đầu tiên đến ngôi mộ chôn Chúa Giêsu Kitô, để xác minh rằng Chúa đã sống lại thật (Ga 20,4), hầu có thể báo tin cho những người khác. Đó là những điều mà tình yêu tha thiết đã khiến thánh Gioan thực hiện, để đáp trả tình yêu của Chúa Giêsu dành cho ngài.

Anh [Chị] Em hãy năng nghĩ rằng Chúa Giêsu đã hoàn toàn hiến mình cho chúng ta và vì chúng ta, thì cũng vậy, chúng ta phải tận hiến đời chúng ta cho Người, làm mọi sự vì Thiên Chúa và không tìm tư lợi nào hết; mối quan tâm của chúng ta phải là xa lìa mọi sự, để chỉ gắn bó với một mình Thiên Chúa mà thôi; bởi không gì có thể sánh với Người, và duy chỉ mình Người mới là Đấng mà chúng ta có thể an toàn phó thác trái tim mình.

‘The other disciple whom Jesus loved’ is John the evangelist. But he is not named, and so he can stand for me and you because we too are loved by Jesus. I rest in the warmth of this love. “Saint John was so specially loved by Jesus Christ that he is called his well-beloved disciple above everyone else. Saint John, not wishing out of humility to name himself in his Gospel, does not call himself anything but the disciple whom Jesus loved,” writes De La Salle, “You are in a state where you need to be honoured by the friendship of Jesus. Cherish especially, then, this favourite virtue of Jesus, so that the divine Saviour may love you tenderly and take pleasure in being with you, for his delight is to be with pure people.” (Reference) Am I true to my love for Jesus?

Ngày 28/12/2024

Các Thánh Anh Hài, Tử Đạo

1Ga 1,5 – 2,2 - Mt 2,13-18

¹⁶ *Bấy giờ vua Hê-rô-đê thấy mình bị các nhà chiêm tinh đánh lừa, thì đùng đùng nổi giận, nên sai người đi giết tất cả các con trẻ ở Bê-lem và toàn vùng lân cận, từ hai tuổi trở xuống, tính theo ngày tháng ông đã hỏi cận kề các nhà chiêm tinh. (Mt 2,16)*

Bài Suy Gẫm số 89. Điểm 3: Các Thánh Anh Hài Chết Thay Cho Chúa Giêsu Kitô.

Các cháu này không chỉ chết trong tư cách tử đạo, mà còn thế chỗ của Chúa Giêsu Kitô nữa. Vua Hêrôđê muốn sát hại Người, nên đã cho lùng sục khắp nơi; và khi không tìm được Người, ông đã quyết định cướp mạng sống của rất đông con trẻ, tin chắc rằng Người ở trong số đó; ông không muốn để sót đứa nào trong số những trẻ sinh ra từ trước khi ba

hiền sĩ đến Giêrusalem cho tới ngày đó. Phúc thay những cháu bé đã mất mạng để duy trì sự sống cho Chúa Giêsu Kitô!

Chúng ta có thể có cùng số mệnh như các cháu, bằng cách không để Chúa Giêsu Kitô chết trong chúng ta; thánh Phaolô đã dạy rằng những kẻ phạm tội “*đã tự tay đóng đinh Con Thiên Chúa vào thập giá một lần nữa ...*” (Dt 6,6). Vậy nếu chúng ta muốn không tước đi mạng sống của Người, thì chúng ta phải tự ép mình để không phạm tội, để không mắc phải lỗi bé nhỏ nào. Để được ưu điểm đó, chúng ta cần phải hết sức cảnh giác đối với bản thân. Như thế “*mỗi ngày ... phải đối diện với cái chết*” (1Cr 15,31) qua việc hãm mình ép xác liên tục, Anh [Chị] Em sẽ thí mạng để khỏi rủi ro đóng đinh và để không giết Chúa Giêsu Kitô nơi Anh [Chị] Em.

A sad feast, remembering Herod's bloodthirsty massacre and the heartbreak of the babies' mothers. "Today let us honour the innocence of these holy children, who had the privilege of dying before knowing evil and being able to do it. How fortunate they are, for their life was consecrated to God at an age when evil had not yet taken possession of their heart," writes De La Salle. (Reference) These little children died not only as martyrs but also by taking the place of Jesus Christ. We can have the same opportunity as them, by giving our lives, to prevent Jesus Christ from dying in us. Sinners, says Saint Paul, crucify Jesus Christ anew. As we recover from Christmas, other parts of the world are suffering from war, bombings, bloodshed and bereavements. Lord, keep my heart open to the griefs that confront me, especially my own short-comings.

Ngày 29/12/2024

Lễ Thánh Gia Thất Năm C

1Sm 1,20-22.24-28 - 1Ga 3,1-2.21-24 - Lc 2,41-52

⁵¹ Sau đó, Người đi xuống cùng với cha mẹ, trở về Na-da-rét và hằng vâng phục các ngài. Riêng mẹ Người thì hằng ghi nhớ tất cả những điều ấy trong lòng. (Lc 2,51)

Bài Suy Gẫm số 7. Điểm 1: Đức Vâng Phục Cần Cho Các Giáo Viên Kitô Giáo.

Tin Mừng hôm nay kể lại rằng, khi Chúa Giêsu được mười hai tuổi, thì được thánh Giuse và Đức Trinh Nữ đưa lên Giêrusalem để cử hành lễ Vượt Qua. Sau những ngày lễ, họ lên đường trở về nhà, thì Chúa Giêsu ở lại Giêrusalem. Cha mẹ Người quay trở lại tìm, và khi gặp Người đang ở giữa các luật sĩ, họ đưa Người đi theo về Nadarét. Ở đây, theo lời thánh Luca, Người vâng phục họ (Lc 2,51). Đó là tất cả những gì Tin Mừng cho chúng ta biết về khoảng thời gian Người cư ngụ tại Nadarét, cho đến khi Người rời khỏi nơi ấy để đi rao giảng Nước Trời. Đây là bài học tuyệt vời cho những ai có nhiệm vụ dạy dỗ những chân lý Kitô giáo cho người khác! Chúa Giêsu dọn mình để chu toàn công trình

trọng đại cứu chuộc nhân loại và cải hóa các tâm hồn, bằng sự phục tùng và vâng lời; vì Người biết là không gì cải hóa tâm hồn cách hữu ích và chắc chắn cho bằng sự chuẩn bị lâu dài, qua việc thực hiện một lối sống khiêm tốn và vâng phục. Vì lẽ ấy, trong Giáo hội sơ khai, nhất là trong Giáo hội Đông Phương, người ta thường chọn những vị đã sống lâu năm trong sự vâng phục lên làm giám mục.

Anh [Chị] Em là những người được Thiên Chúa kêu gọi làm công tác cứu rỗi các linh hồn, Anh [Chị] Em hãy chuẩn bị bằng việc miệt mài thực thi đức vâng lời, hầu trở nên xứng đáng với việc làm hết sức thánh thiện ấy, và đặt mình trong tư thế lập nên những thành tích lớn lao. Anh [Chị] Em càng trung tín với ơn sủng của Chúa Giêsu Kitô, Đáng đã muốn Anh [Chị] Em trọn hảo trong nhân đức vâng phục ấy, thì Thiên Chúa càng chúc lành cho những việc Anh [Chị] Em làm, vì ai vâng lời các Bề Trên của mình là vâng lời chính Thiên Chúa.

Today we celebrate the Feast of the Holy Family of Jesus, Mary, and Joseph. Fittingly falling within the season of Christmas, we continue to call our attention to the profound reality of God becoming man. Here we are reminded of the humanity of Jesus as the son of Mary and Joseph. The Church encourages us to look to the Family of Jesus, Mary and Joseph for inspiration, example and encouragement. They were a model family in which both parents worked hard, helped each other, understood and accepted each other, and took good care of their Child so that He might grow up not only in human knowledge but also as a Child of God. De La Salle writes, “be gentle as a mother and as firm as a father to the child in your care so that through you he may grow in knowledge of God.”

Ngày 30/12/2024

Ngày 30 Tháng 12

1Ga 2,12-17 - Lc 2,36-40

³⁸ Cũng vào lúc ấy, bà tiến lại gần, cảm tạ Thiên Chúa, và nói về Hài Nhi cho hết thấy những ai đang mong chờ ngày Thiên Chúa cứu chuộc Giê-ru-sa-lem. (Lc 2,38)

Bài Suy Gẫm số 94. Điểm 3: Lòng Sùng Kính Chúa Hài Đồng Cũng Cố Niềm Tin Của Chúng Ta Vào Lòng Thương Xót Của Thiên Chúa.

Hoa trái khác của lòng sùng kính Chúa Hài Đồng là niềm tin mạnh mẽ vào lòng xót thương của Thiên Chúa. Chúng ta có sự bảo đảm sẽ được Thiên Chúa tha thứ các tội, miễn là chúng ta thật lòng hối cải, và quyết tâm sẽ không tái phạm, đi kèm với việc cầu xin ơn sủng, nhờ công nghiệp của Con Chúa sơ sinh. Chúng ta phải tin rằng Chúa Cha trên trời sẽ tha thứ các tội khiên của chúng ta, vì tình yêu và công nghiệp của Đấng Cứu Chuộc kính mến của chúng ta. Chúng ta cũng phải tin tưởng rằng Thiên Chúa, sau khi

xem xét những công lao vô biên của Đấng Cứu Thế, sẽ ban cho chúng ta tất cả những ơn cần thiết để tránh tội, để sửa chữa các tật xấu, để thu thập những đức hạnh mà Người mong muốn chúng ta phải có, và tin rằng cuối cùng Người sẽ ban cho chúng ta sự sống đời đời. Thánh Phaolô giục chúng ta có sự tin tưởng ấy, khi ngài viết: *“Một khi đã ban Người Con đó, lẽ nào Thiên Chúa lại chẳng rộng ban tất cả cho chúng ta?”* (Rm 8,32)

Vậy Anh [Chị] Em hãy trông cậy mọi sự nơi lòng nhân hậu vô biên của Chúa Cha, dù rằng Anh [Chị] Em đáng bị đày xuống hỏa ngục vì đã phạm rất nhiều tội. Nơi Ngôi Chúa Con của Người, Đấng Cứu Chuộc Anh [Chị] Em, Anh [Chị] Em có một bảo chứng quý giá của tình yêu mà Người dành cho Anh [Chị] Em, của mối thiện tâm khiến Người tha thứ và cứu vớt Anh [Chị] Em. Người đã cam đoan trong Kinh Thánh rằng Người không muốn *“kẻ gian ác phải chết ... nhưng muốn cho nó từ bỏ đường lối của nó mà được sống”* (Ed 18,23) và được cứu rỗi: Chúa Giêsu Hải Đồng đáng mến là một bằng chứng đầy sức thuyết phục của chân lý đó. Vì thế, Anh [Chị] Em hãy đặt hết niềm tin tưởng vào lòng từ bi của Chúa Cha trên trời, vào tình thương, cùng những công nghiệp vô biên của Chúa Giêsu, Đấng Cứu Chuộc Anh [Chị] Em.

The life of Jesus as he grew from childhood to manhood was hidden for thirty years in an obscure village. In this hidden time, Jesus grows. He becomes strong, filled with wisdom and God's favour. Any successful person will tell you that one of the keys to his or her success in life is the ability to prioritise well. It is important for us to realise that not every good thing that we can do, should be done. At first this can be difficult to accept but it is quite logical when we think it through properly. Both of these abilities lead us to ask ourselves, how we prioritise our prayer lives. A hidden time with the Lord is not a waste of time. We draw graces upon us and our community from prayer. How faithful am I to my personal prayer?

Ngày 31/12/2024

Ngày 31 Tháng 12

1Ga 2,18-21 - Ga 1,1-18

¹⁴ *Ngôi Lời đã trở nên người phàm và cư ngụ giữa chúng ta. Chúng tôi đã được nhìn thấy vinh quang của Người, vinh quang mà Chúa Cha ban cho Người, là Con Một đầy tràn ân sủng và sự thật.* (Ga 1,14)

Bài Suy Gẫm số 94. Điểm 1: Lòng Sùng Kính Đối Với Chúa Giêsu Hải Đồng Gia Tăng Tình Yêu Của Chúng Ta Dành Cho Người.

Làm sao chúng ta có thể không yêu mến Chúa Giêsu, Ngôi Lời vĩnh cửu, vì chính tình yêu vô biên Người dành cho chúng ta, đã khiến Người “*trở nên người phàm*” (Ga 1,14), theo lời của thánh Gioan trong Tin Mừng thứ tư.

Vị Chúa Tể này, Đấng đã tự hóa thân thành hài nhi, có đủ cơ để xử phạt chúng ta, chiếu theo công lý nghiêm khắc, bởi tội của chúng ta quá nặng; tuy vậy Người lại cho chúng ta những dấu chứng của tình yêu vô biên của Người. Lạ thật! Người hóa thành bé thơ; nhưng là một bé nghèo, hèn mọn và đáng mến nhất trong số các em bé. Ôi! bé yêu chúng ta biết chừng nào, trong khi cho tới lúc này, chúng ta thương Hài Nhi quá ít! Người chúng ta tỏ yêu thương chúng ta qua biết bao dấu chỉ rạng ngời, trong khi chúng ta không đền đáp cho cân!

Anh [Chị] Em hãy xin Chúa Giêsu thứ tha vì đã yêu quá ít, và hãy thưa với Người rằng, nhờ ơn thánh Người trợ giúp, Anh [Chị] Em muốn yêu mến Người với cả con tim, cả linh hồn và với tất cả sức lực. Anh [Chị] Em hãy thề sẽ dành cho Đấng Cứu Chuộc đáng yêu, là Con thân ái của Mẹ Maria và của Thiên Chúa, một tình yêu không suy suyển và vĩnh cửu. Anh [Chị] Em phải tặng, phải cung hiến trái tim mình cho Người, để Người tuôn đổ tình yêu thiên tính, khiến Anh [Chị] Em yêu mến Người với tất cả tình yêu mà Người muốn Anh [Chị] Em phải thể hiện. Vậy Anh [Chị] Em hãy ao ước chỉ sống và chết trong tình yêu Người và vì yêu Người!

Người Môn đệ thân ái đã kêu lên: “*Phân chúng ta, chúng ta hãy yêu thương, vì Thiên Chúa đã yêu thương chúng ta trước*” (1Ga 4,19). Yêu mến Đấng đã quá yêu chúng ta, đó cũng là lẽ thường; Người thật đáng mến và thật xứng đáng được yêu!

In the beginning, we were created in the image of God. Human beings are meant to be like God in character and motivation. Sin has defaced that image, so that, far from being God’s children, we are like rebels living as if we control our own destiny. But, it is a love that brings light to everyone. If I allow it to shine on me, I begin to see everyone from the divine point of view. I see the potential of each person to become nothing less than a daughter or son of God. As we end this year let us examine ourselves. Strip off the old man today, and put on the new man, as Saint Paul exhorts you to do, and ask God, following the advice of the same Apostle, to renew in you tomorrow the spirit of your state and of your profession. (De La Salle)